

SIEMPRE TARDE Y A MEDIAS

Las tiendas de descuentos se están quedando atrás
en cuanto a sustancias químicas seguras



SIEMPRE TARDE Y A MEDIAS

Las tiendas de descuentos se están quedando atrás
en cuanto a sustancias químicas seguras



CAMPAÑA PARA SOLUCIONES SALUDABLES • FEBRERO 2015

Autor Principal

Steve Taylor

Coming Clean

Colaboradores y Redaccionistas

Bahati Ansari

Los Jardines Institute

Jose Bravo

Campaign for Healthier Solutions

Helga Garza

Los Jardines Institute

Suguet Lopez

Lideres Campesinas

Richard Moore

Environmental Justice Health Alliance
for Chemical Policy Reform

Yudith Nieto

Texas Environmental Justice
Advocacy Services

Michele Roberts

Environmental Justice Health Alliance
for Chemical Policy Reform

Judy Robinson

Coming Clean

Joaquín Sánchez

Los Jardines Institute

Mike Schade

Safer Chemicals, Healthy Families

Bev Thorpe

Clean Production Action

Mily Treviño-Sauceda

Lideres Campesinas

Dee Treviño

Texas Environmental Justice
Advocacy Services

Revisión Científica

Ted Schettler, MD, MPH

Science and Environmental
Health Network

Diseño

David Gerratt

NonprofitDesign.com

Traducción

Just Transition Alliance

© Febrero 2015, Coming Clean

 274C

Foto de Portada

© Joaquín Sánchez

Portada

© Juan Parras

CAMPAÑA PARA Soluciones Saludables

www.tiendasdedolarsintoxicos.org

2615 Camino Del Rio South, Suite 400

San Diego, CA 92108

(619) 838-6694

La Campaña para Soluciones Saludables busca trabajar con las tiendas de descuento (tiendas dólar) para ayudarlos a proteger su clientela y las comunidades en donde operan, así como a ampliar sus negocios por medio de la implementación de políticas corporativas que identifiquen y eliminen de forma progresiva las sustancias químicas nocivas en los productos que venden.

La Campaña es una colaboración de muchas partes, liderado por:

Coming Clean, es una colaboración nacional que une organizadores comunitarios, científicos, defensores, líderes empresariales, especialistas en comunicación y expertos en una diversidad de temas, en un trabajo en conjunto para transformar las industrias de sustancias químicas y combustibles fósiles para que sean una fuente de salud, economía, sustentabilidad y justicia en lugar de contaminación, enfermedades y daños al planeta. Visite www.comingcleaninc.org.

La Alianza de Justicia Ambiental y Salud para la Reforma Política de Sustancias Químicas, una red de organizaciones de base a lo largo de Estados Unidos; apoya diversos movimientos hacia sustancias químicas seguras y energía limpia, que no dejará atrás a ninguna comunidad o trabajador. Visita: www.EJ4All.org

La información, así como las recomendaciones, en este informe no necesariamente reflejan los puntos de vista ni opiniones de los colaboradores ni los redactores.

Los índices reportados en este informe no proporcionan la medida del riesgo a la salud ni de la exposición a sustancias químicas asociadas con ningún producto en particular, ni a ningún elemento en particular, ni a una sustancia química relacionada. Los índices de HealthyStuff.org solo proporcionan medidas relativas dentro del marco de los niveles de preocupación altos, medianos, y bajos, de varias sustancias químicas o elementos químicos dañinos en algún producto en particular, en comparación con el criterio establecido en la metodología del sitio.

Este informe se encuentra disponible en www.tiendasdedolarsintoxicos.org.

ÍNDICE

2 Resumen Ejecutivo

CAPÍTULO UNO

4 Sustancias Químicas Tóxicas y Nuestra Salud

CAPÍTULO DOS

6 Tiendas Dólar y Justicia Ambiental

CAPÍTULO TRES

9 Sustancias Químicas Nocivas en los Productos de las Tiendas Dólar

CAPÍTULO CUATRO

14 Las Tiendas Dólar Son Un Gran Negocio

CAPÍTULO CINCO

15 Las Empresas Inteligentes están Respondiendo

CAPÍTULO SEIS

17 Pasos Pequeños No Bastan

CAPÍTULO SIETE

19 Elementos Esenciales de una Política Corporativa de Sustancias Químicas

CAPÍTULO OCHO

21 Nuestras Recomendaciones: Soluciones con Sentido Común

22 Recursos

23 Citas y referencias bibliográficas

ANEXO A

25 Metodologías

ANEXO B

26 Cinco Prácticas Esenciales para Tiendas de Descuento, Propietarios de Marcas, y los Proveedores



RESUMEN EJECUTIVO



© Yveth Nieto

Tienas de descuento, (comúnmente llamadas “tiendas dólar”) componen una parte significativa del sector de menudeo en los Estados Unidos. Las cuatro cadenas más grandes — Dollar General, Dollar Tree, Family Dollar (tentativamente adquirida el día 22 de enero por Dollar Tree), y 99 Cents Only; operan más tiendas que Walmart ya que cuentan con más de 21,500 tiendas en los Estados Unidos, y tienen ventas que exceden los \$36 mil millones de dólares anuales.

Muchas comunidades servidas por las tiendas dólar son predominantemente comunidades de gente africano-americana, latina, asiática, indígena o de comunidades de bajos ingresos. Estas comunidades ya están expuestas a los peligros de sustancias químicas de forma desproporcionada, así como a los efectos a la salud ligados a las exposiciones a sustancias químicas. A menudo, los residentes en estas áreas tienen acceso reducido a atención médica de calidad, alimentos frescos y saludables, y servicios públicos, las cuales son críticas

para la salud en general, así como para la habilidad de tolerar las exposiciones a las sustancias químicas. En muchas de estas comunidades, muy a menudo, la tienda dólar es la única tienda que vende artículos esenciales del hogar, incluyendo alimentos. Estos factores sobreponen un nivel de responsabilidad más alto sobre las tiendas dólar, en asegurar que no están vendiendo productos que contienen sustancias químicas peligrosas.

Aunque las cadenas más grandes de las tiendas dólar han abordado con medidas iniciales el asunto de las sustancias químicas tóxicas en los productos que venden, estas medidas han sido en gran parte por responder a los requisitos federales y estatales, pero fallan en instituir y divulgar planes de acción comprensivos, y siguen exponiendo a riesgos sus clientes y sus propias empresas. Eventos recientes, y nuevas evaluaciones de productos de las tiendas dólar, demuestran que para aquellas cadenas, les hace falta hacer más.

- Un informe de 2012 reportó que 39% del empaque vinílico vendido por las empresas de tiendas de descuento contenía niveles de cadmio o plomo que violan las leyes estatales.¹
- 99 Cents Only pagara más que \$2 millones de dólares en el 2015 por el almacenar y desechar productos peligrosos de forma inapropiada; y en el 2010 recibió una multa de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA por siglas en inglés) de \$409,490 dólares, por vender, de forma ilegal, pesticidas no registradas y mal etiquetadas, dentro de productos de limpieza del hogar. Durante último caso, el Juez de Leyes Administrativas de la EPA declaró que la dirección de la empresa tiene una ‘cultura de desinterés.’²
- En 2014, Dollar Tree se vio obligado a sacar el juguete Clingy Darts de sus tiendas después de que se descubrió que el producto contenía altos niveles de ftalato, una sustancia química tóxica.³

Dado la falta por parte de las cadenas más grandes de las tiendas dólar de unirse con sus competidores—incluyendo Walmart y Target— en adoptar políticas comprensivas para reconocer, divulgar, y abordar las sustancias químicas de alta preocupación dentro de sus cadenas de abastecimiento, no es sorprendente que un nuevo análisis de unas cuantas sustancias químicas en 164 productos de las tiendas dólar arrojó resultados alarmantes. Los hallazgos claves incluyen:

- 81% de los productos analizados (133 de 164) contenían por lo menos una sustancia química en exceso de los límites de alta preocupación, esto en comparación a las actuales normas voluntarias para juguetes y la las normas obligatorias para juguetes, envolturas y electrónicos;⁴
- 38% de los productos analizados (63 de 164) contenían el plástico tóxico PVC (vinil);
- 32% de los productos de vinil analizados (12 de 38) contenía niveles de ftalatos en exceso del límite para productos para niños, establecido por la Comisión de Seguridad de Productos del Consumidor (CPSC por sus siglas en inglés);⁵
- Por lo menos 71% de los productos analizados de cada cadena de las tiendas dólar contenían una o más sustancias químicas peligrosas en el nivel de alta preocupación.⁶

Existe un movimiento creciente de las tiendas de descuento, y las marcas que fabrican, de instituir políticas de manejo de sustancias químicas para identificar, dar a conocer, y sustituir con alternativas más seguras a las sustancias químicas de alta preocupación dentro de los productos que fabrican o venden.⁷ Empresas que están eliminando progresivamente las sustancias

químicas tóxicas reducen el riesgo de multas, ventas perdidas, y el redujo de su cuota en el mercado; crean valor a largo plazo para sus accionistas, y siguen siendo competitivas por responder a las demandas en auge del consumidor por productos más seguros. Claramente, las tiendas dólar se están quedando atrás en este panorama cambiante, dejando expuestos a los potenciales daños y cargos por incumplimiento a sus clientes e inversionistas.

Las más grandes cadenas de tiendas dólar están en una posición única de beneficiar, de forma importante, a la salud y el bienestar de muchas comunidades de africano-americanos, latinos, asiáticos, indígenas, y las comunidades de bajos ingresos en donde operan, así como de ampliar y beneficiar a sus propias empresas, surtiendo los productos más seguros. Hasta el momento, lo que ha faltado en el sector de cadenas de descuento—con la excepción de unas pocas, pero importantes acciones contadas— es el enfoque sostenido sobre este asunto de rango de liderazgo corporativo, y políticas corporativas de rango amplio para identificar y eliminar progresivamente las sustancias tóxicas a lo largo y ancho de sus cadenas de abastecimiento.

Conforme el mercado gira mayormente hacia la divulgación plena de las sustancias químicas dentro de los productos y hacia sustancias químicas más seguras, lo más probable es que una o más de las cadenas de tiendas dólar emergerá como líderes en el abastecimiento de productos sin tóxicos y, por lo tanto, estará en la mejor posición de prosperar en el extremadamente competitivo sector de ventas de descuento. **La pregunta que se plantea es: ¿cuál cadena de las tiendas dólar aprovechará esta oportunidad?**

Ya existen estrategias exitosas bien documentadas de como reemplazar las sustancias químicas dañinas dentro de productos de uso cotidiano con alternativas más seguras y estas estrategias ya se están implementando en muchas empresas, estados o municipios. Políticas modelos, recursos técnicos, y asistencia experta se encuentra disponible para apoyar a las cadenas de tiendas dólar a identificar, y dar a conocer las sustancias químicas tóxicas en sus cadenas de abastecimiento, además de como requerir que sus vendedores se inclinen hacia las alternativas comprobadas como más seguras.

Acciones sencillas, con sentido común, pueden proteger mejor a los clientes de las tiendas dólar, y a sus familias, de las sustancias químicas más peligrosas. Así mismo, estas acciones posicionan a las empresas de tiendas de descuento en un rol de líderes en el campo de sustentabilidad, comprometidos a los productos más seguros y a economías locales dinámicas.

CAPÍTULO UNO

SUSTANCIAS QUÍMICAS TÓXICAS Y NUESTRA SALUD



© Juan Parras

Los índices de enfermedades crónicas y condiciones de salud ligadas a las exposiciones a sustancias químicas tóxicas han incrementado agudamente a lo largo de los Estados Unidos durante las últimas décadas, particularmente para los niños. Algunas de las alzas más impactantes son:

- Déficit de Atención/desorden de hiperactividad (ADHA por sus siglas de inglés) en los niños aumentó un 50% entre 1997–2010, y autismo aumentó por 1,000%.⁸
- Leucemia en los niños aumentó 55% entre 1975 y 2005, y el cáncer de tumor cerebral primario ha aumentado por 395%.⁹
- El predominio del índice de asma infantil aumentó por más del doble (100%) desde 1980;¹⁰
- Malformaciones congénitas severas son la causa principal de la mortalidad infantil; se ha duplicado la tasa de hypospadias (malformación congénita de la uretra en el sexo masculino);¹¹

- Los incidentes del cáncer mamario en los adultos ha incrementado por 40%;¹²
- Dificultades en concebir y mantener un embarazo afecta a 25% más mujeres en 2002 que en 1982; y desde 1982 y 1995, los incidentes de complicaciones reportados casi duplicaron en mujeres jóvenes, en las edades de 18–25 años.^{13,14}

El Comité Presidencial del Cáncer (President's Cancer Panel, por su nombre en inglés) concluyó en su informe del 2010, que *la verdadera carga del cáncer inducido por el medio ambiente ha sido extremadamente subestimado.*¹⁵

Muchos de estos asuntos de la salud, incluyendo asma, las dificultades de aprendizaje ligadas al envenenamiento por plomo, y enfermedades cardíacas ligadas a la exposición al arsénico, afectan de forma desproporcional a las comunidades de los africano-americanos, latinos, asiáticos, de los pueblos indígenas, y de bajos ingresos — precisamente los

consumidores que tienen más probabilidad de acudir a las tiendas dólar como su fuente primaria de artículos para el hogar.

Las enfermedades ligadas a las exposiciones medio ambientales no solo son dañinas, y a menudo devastadoras, a las personas y familias afectadas, sino provocan gastos enormes a nuestro sistema de salud, los presupuestos locales de los distritos escolares, la economía, y los gobiernos. Tan solo cuatro de estas enfermedades infantiles ligadas a las exposiciones a sustancias

MUCHOS DE ESTOS IMPACTOS A LA SALUD afectan desproporcionalmente a las comunidades de africano-americanos, latinos, asiáticos, de los pueblos indígenas y aquellos de bajos ingresos — quienes precisamente son los mismos consumidores que tienen más probabilidades de utilizar a las tiendas dólar como su principal fuente para adquirir sus productos para el hogar.

químicas — al asma, cáncer, envenenamiento por plomo, y las dificultades de aprendizaje — representan gastos anuales de \$55 mil millones de dólares a los Estados Unidos.¹⁶ Muchos de estos impactos y gastos se pueden prevenir.

Un gran número de empresas han sufrido de los gastos mayores incurridos por haber fracasado en abordar la presencia de sustancias químicas tóxicas en productos que fabrican o venden, las cuales incluyen multas, ventas perdidas, cuotas del mercado reducidas, precios más bajos de sus acciones, y hasta la bancarrota. (Vea la página 15).

El sistema de seguridad química estadounidense, mismo que debe asegurar que las sustancias químicas utilizadas en el comercio sean seguras, se encuentra gravemente descompuesto. Durante los treinta y nueve años desde la implementación de la ley federal que debe requerir que las sustancias químicas utilizadas dentro de los productos de consumo sean seguras (la Ley de Control de las Sustancias Tóxicas, o TCSA por sus siglas en inglés), únicamente alrededor de 200 sustancias químicas de unas 80,000 registradas para uso comercial, han sido plenamente tamizadas por su sanidad y seguridad, y solo se han restringido a 5 sustancias químicas. Cuando se había aprobado, la TCSA aprobó más de 60,000 sustancias químicas que existían en 1976. La ley permite a los fabricantes de sustancias químicas a guardar en secreto algunas de los ingredientes de las sustancias químicas — casi el 20% de las

80,000 sustancias químicas están clasificadas como secretos, según la Agencia de Protección del Medio Ambiente de Estados Unidos (EPA por sus siglas en inglés). La Ley de Control de Sustancias Tóxicas (TCSA) ha fracasado por completo en estipular la revisión básica de sanidad y seguridad de la mayoría de sustancias químicas así como de proteger a la salud pública de las sustancias químicas más peligrosas, dejando así a los consumidores, fabricantes, y empresas de menudeo a valerse por sí mismos.

Ante la insistencia de la industria química de seguir con lo mismo de siempre, y la falta del Congreso de componer la TCSA, los estados, consumidores y, algunas empresas de productos de consumo y empresas de menudeo han dado un paso al frente para proteger a los niños y adultos de exposiciones a sustancias químicas tóxicas en los productos. Durante la última década, por lo menos 35 estados han promulgado más de 150 políticas dirigidas a sustancias químicas en productos cotidianos (incluyendo Bisfenol-A o BPA), retardantes de fuego, tal como polibromodifeniléteres (PBDEs) y algunas sustancias químicas ftalatos; y en 5 estados (California, Maine, Minnesota, Vermont, y Washington) se han aprobado políticas para identificar y eliminar progresivamente las sustancias químicas nocivas. Muchos consumidores intencionalmente buscan productos más seguros y libres de sustancias químicas nocivas,^{17,18} y están frecuentando las empresas que los ofrecen. Empresas inteligentes han tomado acciones inmediatas para sustituir varias de las peores sustancias químicas en algunos productos, y en algunos casos han instituido extensas políticas corporativas y han impulsado a sus cadenas de abastecimiento a eliminar progresivamente las peores sustancias químicas.

‘SUSTANCIAS QUÍMICAS SON EL TEMA DEL MOMENTO en las mentes de los consumidores.’¹⁹

Kate Heiny, Directora de Sustentabilidad de Target

Si bien algunas empresas están avanzando, las respuestas de reaccionar uno por uno a las sustancias de alta preocupación^{19,20} no brindan protección a los niños, empresas ni a nuestra economía. La mayoría de los fabricantes continúan utilizando, y la mayoría de las empresas de venta al menudeo continua vendiendo, productos que contienen sustancias químicas que se han comprobado como nocivas, o bien, no se han analizado por su sanidad y seguridad. Cada año, docenas de sustancias químicas dañinas siguen siendo descubiertas en productos del consumidor ubicadas en hogares, escuelas, y lugares del trabajo; y dentro de los cuerpos de los bebés, niños, y adultos.^{20,21}

CAPÍTULO DOS

TIENDAS DÓLAR Y JUSTICIA AMBIENTAL

Las tiendas dólar frecuentemente son, en muchos pueblos y comunidades rurales, el único lugar donde comprar productos esenciales del hogar, incluyendo alimentos. La cadena Family Dollar se dirige específicamente a “desiertos alimentarios” donde puede ser la única tienda vendiendo alimentos.²²

Muchas comunidades servidas por las tiendas dólar son predominantemente comunidades de gente africano-americana, latina, asiática, indígena o de comunidades de bajos ingresos. Estas comunidades ya están expuestas a los peligros de sustancias químicas de forma desproporcionada, así como a los efectos a la salud ligados a las exposiciones a sustancias químicas. A menudo, los residentes en estas áreas tienen acceso reducido a atención médica de calidad, alimentos frescos y saludables, y servicios públicos, las cuales son críticas para la salud en general, así como para la habilidad de tolerar las exposiciones a las sustancias químicas. Estos hechos conllevan un nivel de responsabilidad para las tiendas dólar de asegurar que no estén vendiendo productos que contienen sustancias químicas nocivas. Las comunidades de gente africano-americana, latina, asiática, indígena o de bajos ingresos ya están expuestas a los peligros de sustancias químicas de forma desproporcionada, así como a los efectos a la salud ligados a las exposiciones a las sustancias químicas.²³ Existe amplia literatura que documenta la exposición desproporcionada a las sustancias químicas tóxicas y a los impactos a la salud ligadas a dichas exposiciones entre las comunidades de gente africano-americana, latina, asiática, de los pueblos indígenas o comunidades de bajos ingresos. Por ejemplo:

- Los niños africano-americanos tienen índices de asma que son doblemente más altos en comparación con los niños de descendencia anglo-sajón, hispano y asiático;²⁴
- Los niños africano-americanos y México-americanos tienen más probabilidades de sufrir por envenenamiento por plomo que los niños anglo-sajones;²⁵
- Es más probable que la gente africano-americana y México-americana de bajos ingresos sea expuesto a niveles más altos a una sustancia química potencialmente carcinogénica en productos del hogar (incluyendo desodorizantes del baño de bajo costo);²⁶
- En comparación con casi toda la gente analizada a nivel mundial, los niños México-americanos de 7 años de edad en California tienen más PBDEs (éteres de difenilo

‘UNA GRAN CANTIDAD DE INVESTIGACIONES

han establecido que los hogares de minorías étnicas y de bajos recursos en los Estados Unidos tienden a enfrentar cargas por contaminación más altas que los hogares de anglo-sajones y aquellos que cuentan con ingresos más altos.’²⁸

*James K. Boyce, Klara Zwickl, and Michael Ash,
Three Measures of Environmental Inequality*

polibromado, PBDEs por sus siglas en *inglés*) en sus cuerpos, estos son, comúnmente usados como retardantes de fuego en productos para el consumidor.²⁷

- Un estudio hecho en Massachusetts encontró que en las comunidades donde 15% o más de la población no es anglo-sajón la gente tiene 20 veces más la carga ambiental que las comunidades anglo-sajones, la contaminación química en el aire es de 10 veces mayor cada año y existen 48 sitios de desechos tóxicos por milla cuadrada en comparación a un promedio de solo dos en las comunidades anglo-sajonas.²⁹

A nivel nacional, el porcentaje más alto, y de forma significativa, de los que viven en las zonas alejadas cerca de las fábricas que ocupan sustancias químicas extremadamente peligrosas, está representado por los africano-americanos y latinos, y el índice de pobreza en dichas zonas es significativamente más alto que el resto de los Estados Unidos.³⁰

Exposiciones inequitativas a contaminación tóxica, ya sea de fuentes industriales o por productos del hogar, no solo violan los derechos humanos a un ambiente limpio y seguro, sino reducen oportunidades de vivir una vida sana y productiva y causan daños económicos a individuos y a comunidades.³¹

Las comunidades de gente africano-americana, latina, asiática, de pueblos indígenas o comunidades de bajos ingresos,

mismas de donde las tiendas dólar cobran gran parte de sus ganancias, no pueden permitirse más exposiciones tóxicas. Estas tiendas se encuentran en una posición única de beneficiar de forma significativa a la salud y el bien estar de su clientela, y de hacer crecer y beneficiar a su empresa por medio del abastecimiento de productos que no contienen sustancias químicas peligrosas.

A la fecha, las cadenas de tiendas de descuentos, han tardado en responder al movimiento por parte de los consumidores y el mercado hacia productos más seguros, aun cuando sus principales competidores han actuado para dar a conocer las sustancias químicas en los productos y de reemplazar las sustancias químicas nocivas con alternativas más seguras.

Las cadenas de tiendas dólar más grandes no parecen ni siquiera tener políticas que requieran la divulgación de sustancias químicas o el uso de sustancias químicas más seguras en sus propias marcas.

Conforme el mercado gire mayormente hacia la divulgación plena de las sustancias químicas dentro de los productos, y hacia sustancias químicas más seguras, lo más probable es que una o más de las cadenas de tiendas dólar emergerá como líderes en el abastecimiento de productos no tóxicos y, por lo tanto, estará en la mejor posición de prosperar en el extremadamente competitivo sector de ventas de descuento. La pregunta que se plantea es: ¿cuál cadena de las tiendas dólar aprovechará la oportunidad?

CUADRO 1

Accesibilidad no implica que podemos escatimar en la seguridad y salud

Dee Treviño

t.e.j.a.s. barrios
Houston, Texas

Frecuento mucho las tiendas dólar, para los artículos del hogar, productos para convivios y para materiales para las tareas de mi hijo. Son prácticos y los precios accesibles permitan a mi familia abastecerse de artículos que requerimos. He vivido en muchas colonias de Houston, y cuando me encuentro en un área lejos de tiendas dólar, por lo general, termino gastando dinero en artículos del hogar que recortan mi presupuesto para alimentos. Tal como la mayoría de familias trabajadoras, intentamos encontrar gangas en los productos, que nos ayuda a guardar dinero para emergencias. Buscar ahorrar no implica que invertiría en productos cuando estoy consciente de que causan daño a mi familia. Por ejemplo, una crema de cacahuate retirada del mercado. Yo no compraría una crema de cacahuate retirada solo porque está más barata, porque al fin de cuenta, es dañina, o tiene la potencial de ser dañina.

Por lo mismo, si estoy consciente de que contiene una compuesta que podría dañar a mi familia en el futuro, ¿porqué invertiría en tal producto? Es justamente la razón por la cual dejamos de comprar sartenes con Teflón, plásticos con BPA, otros de barro Terra Cota, conocidos por tener un alto nivel de plomo. Mi familia ya está expuesta a contaminantes y peligros ambientales, entonces ¿porqué les voy a aumentar la carga? He vivido enfermedades en mi propia familia extendida, y la falta de acceso a la atención médica, ¿porqué añadirlas posibilidades de que desarrollan algo debido a que opto mal cuando compro



© Dee Treviño

productos? Mi familia depende de los productos que llevo a casa, entonces si yo compro algo que les podría causar daño en el futuro, y de haber estado expuesta no sería su culpa, sería la mía, y yo no podría vivir con mi conciencia.

Como madre, y ahora como una madre encinta soy aún más cuidadosa con las cosas que consumo, y los que permito que consuma mi familia. Yo también quiero apoyar a las empresas en mi comunidad en lugar de circular ingresos afuera de nuestra área. Cuando invertimos dinero en nuestra propia comunidad,

apoyemos el flujo dentro de nuestra economía local. Cuando empresas en mi comunidad no surten los artículos que requiero para escoger opciones conscientes por la salud de mi familia, me obligan irme a otro lugar. Yo quiero que estas empresas, como tiendas dólar, inviertan en los productos que no le harán daño a mi familia, ahora o en el futuro. Yo quiero saber que a estas empresas les importa mi familia y mi comunidad.

Accesibilidad no implica que podemos escatimar en la seguridad y salud. Quiere decir que nos alcanza para comprar los artículos que necesitamos para vivir y estar seguros que no van a dañar nuestros cuerpos o mentes. Las familias que no pueden gastar libremente en productos de alta gama, no deben de tener que conformarse con toxicidad a la hora de pagar en las cajas. Mi familia y otras familias tienen el derecho de tener acceso a productos libres de tóxicos en las colonias de pocos o no recursos, tal como cualquier otra comunidad.

Helga Garza

Los Jardines Institute
Albuquerque, New Mexico

Compro en la tienda dólar por lo económico y por la comodidad inmediata. Las tiendas están localizadas principalmente en nuestras comunidades de habla hispana, de bajos ingresos y de clase obrera. Mi comunidad requiere de servicios sociales, e infraestructura tal como calles pavimentadas y banquetas, y programas educativos y recreativos para los niños, un centro comunitario, y servicios para la salud. En nuestra comunidad rural, hace más de 30 años que no se han visto satisfechas ninguna de estas necesidades básicas. En 2014, se estrenó la tienda Dollar General en una propiedad muy cotizada, en nuestra comunidad vulnerable.

A nivel local, encontramos sustancias químicas tóxicas dentro de las diademas y otros productos de las tiendas dólar, las cuales son utilizados por los niños de edad escolar. Estos productos los exponen a peligros a la salud tales como problemas de aprendizaje ligados a las sustancias químicas encontrados en los productos. Las tiendas de descuento son menos caras que Walmart, y eso crea una incentiva económica enorme para la gente de bajos ingresos en cuanto a donde va a hacer sus compras. Lo que nos hace falta es el conocimiento sobre qué tan tóxicos son los productos y los efectos que las sustancias químicas pueden tener a largo plazo sobre nuestra salud y el medio ambiente.

Casi siempre, el cliente común de las tiendas dólar, ya está sobre cargado con las injusticias ambientales y económicas. Las tiendas dólar generan miles de millones de dólares al año, por vender productos baratos y tóxicos a nuestras

‘LAS TIENDAS DE DESCUENTO son más baratas que Walmart y crean una incentiva económica enorme para gente de bajos ingresos. Lo que nos hace falta es el conocimiento de los efectos a largo plazo de estos productos tóxicos y como afectaran nuestra salud y nuestro medio ambiente.’



© Joaquín Sánchez

comunidades sobrecargadas. Tenemos el derecho de saber que se está vendiendo en estas tiendas, y tenemos el derecho de actuar, para prevenir que aquellas sustancias químicas no entren a nuestras comunidades.

Desde hace 20 años, he estado fabricando productos saludables y orgánicos de uso cotidiano, incluyendo jabones, champú, gel de baño, aceites aromáticos, pomadas, tinturas, y ungüentos. La capital inicial que se requiere para sostener una empresa en expansión mientras localizando y creando un mercado en donde vender los productos, ha sido uno de mis más grandes retos como una mujer latina de bajos ingresos, en competencia con las tiendas de descuento, tales como las tiendas dólar. Nuestro método de producción respeta la visión de lo que se está produciendo y mantiene nuestras costumbres tradicionales, que es contrario al acercamiento del mercado global utilizado por las tiendas dólar, que explota los recursos del medio ambiente para producir y transportar los productos alrededor del mundo, la mano de obra de quienes producen los productos, y la salud de los consumidores. Algunas de estas tiendas han estado operando durante mucho tiempo, ya tienen una historia de venta de productos tóxicos.

CAPÍTULO TRES

SUSTANCIAS QUÍMICAS NOCIVAS EN LOS PRODUCTOS DE LAS TIENDAS DÓLAR



© Judith Nieto

Analizamos para varias sustancias químicas de alta preocupación, incluyendo plomo y otros metales peligrosos, ftalatos y PVC a 164 productos adquiridos en las cuatro cadenas más grandes de tiendas dólar (Dollar General, Dollar Tree, Family Dollar, y 99 Cents Only) en seis estados (California, Kentucky, Maine, New Mexico, Texas, y West Virginia). La exposición a estas sustancias químicas ha sido ligada, por pruebas científicas independientes, a impactos a la salud, y cada sustancia química y algunos aditivos al plástico PVC, es abordado por políticas gubernamentales y/o corporativas sobre peligros en productos para el consumidor.

RESULTADOS

Hallazgos Claves incluyen:

- 81% de los productos analizados (133 de 164) contenían por lo menos una sustancia química en exceso de los límites de alta preocupación, esto en comparación a las actuales normas voluntarias para juguetes y la las normas obligatorias para juguetes, envolturas y electrónicos;

- 49% de los productos analizados (80 de 164) contenían dos o más sustancias químicas nocivas que exceden los límites de alta preocupación;
- 38% de los productos analizados (63 de 164) contenían el plástico tóxico PVC (vinil);
- 32% de los productos de vinil analizados (12 de 38) contenía niveles de ftalatos en exceso del límite para productos para niños, establecido por la Comisión de Seguridad de Productos del Consumidor (CPSC por sus siglas en inglés);
- Por lo menos 71% de los productos analizados de cada cadena de las tiendas dólar contenían una o más sustancias químicas peligrosas en el nivel de alta preocupación.

La buena noticia es que los resultados de nuestros análisis sugieren que las exigencias del consumidor, normas gubernamentales y acciones corporativas enfocadas a eliminar el plomo parecen haber reducido la presencia de esta sustancia en los productos para niños vendidos en las grandes cadenas de tiendas de descuento. Sí encontramos varios productos, que, aunque no son regulados como productos para niños, podrían exponer a niños a plomo y estos productos contenían

LAS SUSTANCIAS QUÍMICAS DE PREOCUPACION SON ‘aquellas que debido a sus propiedades peligrosas inherentes, presentan un riesgo comprobado o sospechada a la salud humana y/o el medio ambiente’³² Los niveles de preocupación para cada sustancia química fueron establecidos por HealthyStuff.org por medio de la revisión de niveles restringidos por uno o más de los gobiernos, corporaciones y/o estándares de terceras partes considerados por ser protectores de productos para el consumidor.³³

niveles de plomo que excedían los límites que se permiten este tipo de productos. Encontramos dos productos, uno cual podría considerarse producto para niños bajo la normatividad de CPSC, que contenía niveles de plomo diez veces y 65 veces mayor que los permitidos para productos para niños.

De los 38 productos de plástico vinil (PVC) que analizamos por ftalatos, encontramos 12 (32%) que exceden los límites establecido por la CPSC para productos de niños. Aunque la mayoría de los productos analizados no se podrían considerar como “productos para niños” bajo las normas de CPSC, los estándares de la CPSC sirven como un estándar importante ya que estos productos aún podrían exponer a niños a ftalatos tóxicos en las casas, escuelas o vehículos.

Desafortunadamente, cumplimiento con los mínimos requisitos federales limitando el plomo y algunos ftalatos en un grupo angosto de productos específicamente enfocados a niños no protegerá de sustancias químicas a los niños y sus familias de estos y miles de otros productos para el hogar, o de cientos de otras sustancias químicas de alta preocupación utilizadas en productos para el consumidor (especialmente dado que los científicos están especialmente preocupados por las exposiciones prenatales durante etapas críticas de desarrollo).

Encontramos que el 81% de los productos analizados (133 de 164) contenían por lo menos una sustancia química en exceso de los límites de alta preocupación, esto en comparación a las actuales normas voluntarios para juguetes y la las normas obligatorias para juguetes, envolturas y electrónicos. El 49% de los productos analizados (80 de 164) contenían dos o más sustancias químicas nocivas que exceden los límites de alta preocupación a pesar de que solo analizamos un pequeño grupo de las muchas sustancias químicas nocivas comúnmente encontradas dentro de productos de consumo. Por lo menos 71% de los productos analizados de cada cadena de las tiendas dólar contenían una o más sustancias químicas peligrosas en el nivel de alta preocupación para las que estábamos analizando.

Treinta y ocho por ciento de los productos analizados (63 de 164) contenían el plástico tóxico PVC (vinil), y 32% de los productos de vinil analizados (12 de 38) contenía niveles de ftalatos en exceso del límite establecido por la Comisión de Seguridad de Productos del Consumidor (CPSC por sus siglas en inglés) para productos para niños. Los resultados de los análisis de todos los productos, así como una explicación sobre cómo se identifican los niveles de alta preocupación, se encuentran disponibles en www.healthystuff.org.

LAS SUSTANCIAS QUÍMICAS, PREOCUPACIONES EN MATERIA DE SALUD, Y ALTERNATIVAS

A menudo, las sustancias químicas utilizadas cotidianamente en los productos comunes en el hogar, no se retienen en el el producto, sino circulan dentro de los hogares, vehículos, escuelas, y lugares de trabajo. La gente puede estar expuesta a las sustancias químicas emitidos de los productos por muchas maneras, incluyendo por los alimentos y bebidas empaquetados en materiales que contienen sustancias químicas, o por absorción a través de la piel (especialmente por usar cosméticos y productos de higiene que contienen sustancias químicas).³⁴

Los niños se disponen a los mayores riesgos por la exposición de sustancias químicas tóxicas, porque comen, toman, y respiran más por libra de peso corporal que los adultos, sus cuerpos no procesan muchas de las sustancias químicas tóxicas de la misma manera que lo hacen los cuerpos de adultos, y los cuerpos de los niños están cambiando y desarrollando rápidamente.³⁵ Además del desarrollo fetal, los bebés, infantes, y niños pequeños están especialmente vulnerables a las exposiciones a sustancias químicas durante los primeros 1,000 días de desarrollo. En adición a las exposiciones químicas de los productos de higiene personal, y su inhalación o ingestión, niños pequeños también podrán masticar los juguetes u otros productos. Mucho niños gatean, se sientan o duermen sobre, juegan con, o metan a la boca cosas que no específicamente son juguetes o productos para el cuidado de niños (y por

eso, podrían no estar reglamentado para su exposición a los niños).

FTALATOS

Ftalatos (se pronuncia “talatos”) son una clase de sustancias químicas utilizadas en muchos tintes, pinturas, y otros materiales. Se encuentran en cientos de productos del consumidor y comerciales, incluyendo juguetes, artículos de aseo infantil, cosméticos y productos de higiene personal, empaque de alimentos, cortinas para regaderas, persianas, envoltura de productos, aparatos médicos, y materiales para la construcción.^{36,37} Aproximadamente 90% de los ftalatos en uso, están agregadas al polivinil de clorato (PVC o vinil) plásticos, para hacerlos más blandos y aumentar su flexibilidad.³⁸

Entre sus varias propiedades peligrosas, algunas ftalatos son sustancias químicas alteradoras de endocrinas, que interfieren con el sistema hormonal del cuerpo. Estudios científicos han ligado los ftalatos a muchos efectos graves a la salud, incluyendo malformaciones genéticas, fertilidad reducida, cáncer de próstata y testicular, problemas del aprendizaje, asma, alergias, y diabetes.³⁹

En febrero del 2009, la Ley de Mejorar la Seguridad de los Productos del Consumidor del Estados Unidos (CPSIA por sus siglas en inglés) restringió el uso de seis ftalatos (DEHP, DBP, BBP, DINP, DIDP, y DnOP) sobre las cantidades designado umbrales en los juguetes de los niños y en algunos artículos de higiene infantil. Desafortunadamente, la CPSIA no abordó la exposición de los niños por los productos que no son específicamente juguetes o artículos de aseo infantil (incluyendo jabones, champús, y otros productos de aseo corporal, útiles escolares, ropa, alimentos, empaques, materiales de construcción, y productos de plástico para ‘adultos’ que los niños podrían meterse a sus bocas. La ley tampoco requiere que cualquiera sustancia química utilizada para reemplazar las seis ftalatos fueran estudiados filtrados según sus peligros a la salud, y que fueran claramente más seguras.⁴⁰ En 2014, un consejo de expertos recomendó que la CPSC restringirá ftalatos adicionales, y que la CPSC y otras agencias actuaran para identificar y abordar los riesgos de la exposición de la ftalatos de otros productos.⁴¹

METALES

Algunos metales, incluyendo los ‘metales pesados’ son tóxicos y pueden tener impactos a la salud.

Plomo (Pb) — El plomo sigue siendo ampliamente encontrado en productos del consumidor, particularmente como un pigmento, como un estabilizador en PVC (vinil), y en las fundiciones para productos metálicos tal como la joyería. El plomo perjudica del desarrollo cerebral, llevando a dificultades de aprendizaje, coeficientes intelectuales más bajos,

falta de atención, y problemas del comportamiento. No existe ningún nivel seguro de la exposición al plomo para los niños.⁴²

Otros metales peligrosos, incluyendo Arsénico (As) Cadmio (Cd), Cromo (Cr) Mercurio (Hg) Antimonio (Sb) y Hojalata (Sn) en la forma de *organotinas*, también están ampliamente utilizadas en los productos del consumidor por otros propósitos.⁴³

COLORURO DE POLYVINILO (PVC O VINIL)

Como subraya la Asociación de Salud Pública Americana, los productos de PVC están clasificados entre los más peligrosos materiales plásticos. Su producción, uso y deshecho de los productos hechos con el plástico PVC ocupa y emite sustancias químicas dañinas que incluyen el gas de cloro mercurio, mercurio, bicloruro de etileno, dioxinas y furanas, otras sustancias químicas tóxicas persistentes y bioacumulativas (PBT). Los productos PVC, frecuentemente contienen aditivos tal como los ftalatos, plomo, cadmio y/o organotinas que presentan peligro para los infantes, niños y otras poblaciones vulnerables. Las fábricas de sustancias químicas donde se fabrica el PVC casi siempre están situadas adentro de, o en la cercanía, de las colonias de bajos ingresos y las comunidades de la gente africano-americana, latina, asiática e indígena. El impacto sobre las comunidades en la cercanías de las instalaciones que producen PVC es una gran preocupación de la justicia ambiental.⁴⁴

ALTERNATIVAS MÁS SEGURAS

Es probable que las sustancias químicas tóxicas encontradas en los productos de las tiendas dólar no son esenciales a los productos. Los fabricantes podrían haber utilizado sustancias químicas más seguras, o productos similares podrían haber sido suministradas por las cadenas de tiendas de descuento que los vendían.

Las alternativas a los ftalatos que podrán ser más seguras, están ampliamente disponibles, y ya están en uso en muchos productos.⁴⁵ Plásticos alternativos (incluyendo tanto los de base de petróleo y plásticos de biobase) que no requieren tantos aditivos dañinos, como PVC, también están ampliamente disponibles.⁴⁶ Alternativas existen para los metales tóxicos por uso en productos del consumidor, inclusive para el plomo y cadmio.^{47,48}

Son muchos los recursos disponibles a los fabricantes y comerciantes para ayudarlos identificar y llevar a cabo la transición de las sustancias químicas de alta preocupación, a las alternativas más seguras, incluyendo los listados en la página 22.

Los análisis para sustancias químicas en 164 productos adquiridos en tiendas dólar en seis estados produjeron resultados sorprendentes. Estos son algunos de los productos más preocupantes que encontramos.

‘A MI NIETO NO LE importa si el producto sobre el cual gatea, se sienta, duerme o pone en su boca fue o no diseñado para niños.’

Helga Garza, Albuquerque, NM

LOS CUERPOS DE LOS NIÑOS NO DISTINGUEN QUE PRODUCTO EMITIÓ UNA SUSTANCIA QUÍMICA NOCIVA

Algunas leyes y normas, incluyendo la Ley de Mejoramiento la Seguridad de Productos para el Consumidor (CPSIA), administrado por la Comisión de Seguridad de Productos para el Consumidor (CPSC) restringe las sustancias químicas de alta preocupación solo en productos específicamente intencionados por, o comercializados hacia los niños.

Pero miles de otros productos para el hogar o consumidor —incluyendo alfombras, colchones, muebles, cortinas de regadera, aparatos electrónicos y otros— pueden emitir sustancias de alta preocupación en las casas y escuelas, mismos que exponen a los niños a los peligros. Los cuerpos en desarrollo de los niños, no distinguen entre el plomo, ftalatos, u otras sustancias químicas emitidas de los juguetes, materiales para pisos, útiles escolares, mantas, u otros productos.

La única manera de proteger a los niños de las sustancias químicas de alta preocupación, es de reemplazarlas con alternativas claramente más seguras en todo productos que los podrá exponer a las sustancias químicas.

FOTOS © ECOLOGY CENTER



Mantel con Forro de Franela

MARCA: Christmas House
TIENDA: Dollar Tree, Albuquerque, NM
CÓDIGO DE BARRAS: 639277214966
FABRICANTE: Greenbrier International, Inc.
Hecho en China
SUSTANCIAS QUÍMICAS DE PREOCUPACIÓN:
Plomo (1,028 ppm), Cromo (204 ppm),
Antimonio (130 ppm), Hojalata 112 ppm)



Aretes

MARCA: Mix & Co.
TIENDA: Family Dollar, Bath, ME
CÓDIGO DE BARRAS: 32251095016
FABRICANTE: Midwood Brands, LLC
Hecho en China
SUSTANCIAS QUÍMICAS DE PREOCUPACIÓN:
Plomo (6,548 ppm)



Collar estilo militar de Spider Man

MARCA: Marvel
 TIENDA: Dollar Tree, Topsham, ME
 CÓDIGO DE BARRAS: 639277964540
 FABRICANTE: Greenbrier International, Inc.
 Hecho en China
 SUSTANCIAS QUÍMICAS DE PREOCUPACIÓN: Plomo (153 ppm), Bromo (11,510 ppm), PVC, Antimonio (3,063 ppm), Hojalata (139 ppm)



Diadema

MARCA: Sin marca
 TIENDA: Dollar General, Albuquerque, NM
 CÓDIGO DE BARRAS: 731351969332
 FABRICANTE: Dolgencorp, LLC
 Hecho en China
 SUSTANCIAS QUÍMICAS DE PREOCUPACIÓN: Ftalatos (DiBP 18.9%), PVC, Cromo (153 ppm), Antimonio (1,002 ppm)



Tapete de Vinil

MARCA: Interiors by Design
 TIENDA: Family Dollar, Albuquerque, NM
 CÓDIGO DE BARRAS: 32251059810
 FABRICANTE: Midwood Brands, LLC
 Made in USA
 SUSTANCIAS QUÍMICAS DE PREOCUPACIÓN: Ftalatos (DEHP 2.88%, DINP 18.54%, DIDP 3.15%), PVC



Popotes "Silly Straws"

MARCA: Sin marca
 TIENDA: Dollar Tree, Charleston, WV
 CÓDIGO DE BARRAS: 639277438225
 FABRICANTE: Greenbrier International, Inc.
 Hecho en China
 SUSTANCIAS QUÍMICAS DE PREOCUPACIÓN: Ftalatos (DEHP 1.5%), PVC



Porta lápices

MARCA: jot
 TIENDA: Dollar Tree, Albuquerque, NM
 CÓDIGO DE BARRAS: 639277024398
 FABRICANTE: Greenbrier International, Inc.
 Hecho en China
 SUSTANCIAS QUÍMICAS DE PREOCUPACIÓN: Ftalatos (DEHP 13.7%), PVC



Decoraciones Plásticas para la Tina de Baño

MARCA: Interiors by Design
 TIENDA: Family Dollar, Houston, TX
 CÓDIGO DE BARRAS: 32251068188
 FABRICANTE: Family Dollar Services, Inc.
 Hecho en China
 SUSTANCIAS QUÍMICAS DE PREOCUPACIÓN: Ftalatos (DiBP 12.3%, DEHP 6.9%), PVC

CAPÍTULO CUATRO

LAS TIENDAS DOLAR SON UN GRAN NEGOCIO



© Judith Nieto

Tiempos de descuento, (comúnmente llamadas “tiendas dólar”) componen una parte significativa del sector de menudeo de los Estados Unidos. Las cuatro cadenas más grandes —Dollar General, Dollar Tree, Family Dollar (tentativamente adquirida el día 22 de enero por Dollar Tree), y 99 Cents Only— operan más de 21,500 tiendas en los Estados Unidos, más que Walmart, con ventas anuales totales de más de \$36 mil millones de dólares.^{49,50}

El modelo de negocios de las tiendas dólar —vendiendo productos en o cerca de \$1 dólar— comenzó en los 1950s. Dollar General se estableció en Kentucky y Family Dollar en Carolina del Norte, y fueron creciendo a paso marcado por todo el suroeste de Estados Unidos. Dollar Tree (con sede corporativa en Virginia) y 99 Cents Only (con sede corporativa en California) siguieron en los 1980s. Por muchos años, las cadenas de tiendas dólar se enfocaron en mercancía de liquidación o irregulares,

productos que habían sido regresado o liquidados, productos dañados, e inventarios adquiridos en bancarrota;⁵¹ por ubicar sus tiendas en lugares más económicos y tienen menos empleados que hacen varias funciones han podido mantener bajos costos de operación.

Más recientemente, las cadenas más grandes han comenzado a almacenar productos más convencionales, incluyendo versiones de algunos productos fabricados por los principales fabricantes sin lujos, incluso sus propias marcas, que a menudo traen consigo un mayor margen de ganancia. A pesar de que la reciente crisis económica ha impulsado a más clientes de clase media a las tiendas dólar, su base de clientes (42%) sigue siendo la gente de bajos ingresos que ganan menos de \$30,000 dólares al año.⁵² El cuarenta por ciento de clientes de las tiendas dólar dependen de algún tipo de asistencia pública.⁵³

CAPÍTULO CINCO

EMPRESAS INTELIGENTES ESTAN RESPONDIENDO

Cada vez más, los consumidores, inversionistas y autoridades reguladoras están exigiendo productos más seguros, libres de sustancias químicas tóxicas, que conduzca al rápido crecimiento de ventas de productos más seguros y sustentables.⁵⁴ Sustancias químicas y productos más seguros benefician no solo a los consumidores, sino también a las empresas, gobiernos, y la economía en su conjunto. El Consejo Americano de Empresas Sustentables (American Sustainable Business Council), una red nacional de empresas y asociaciones que representa a 200,000 empresas y 325,000 ejecutivos empresariales, propietarios, e inversionistas, ha identificado muchas maneras por la cual la transición a las sustancias químicas más seguras crea beneficios para empresas y la economía, incluyendo:

- Ampliar mercados de sustancias químicas y productos más seguros y verdes;
- Reducir los costos y riesgos asociados con manejo de sustancias químicas en los productos y a lo largo las cadenas de abastecimiento;
- Bajar los gastos relacionados a los padecimientos de los empleados inducidos por sustancias químicas y

FIGURA 1

Líderes Corporativos están tomando la responsabilidad por lo que externalizan



Fuente: Rossi, Peele, and Thorpe (2012). BizNGO and Clean Production Action. The Guide to Safer Chemicals.

‘WALMART Y SAM’S CLUB

creen que los clientes/miembros no deben de tener que escoger entre los productos que son accesibles y los productos que son mejores para ellos y el medio ambiente.⁵⁵

Política de Walmart sobre la Química Sustentable en los Consumibles

umentar la productividad debido a una mejora de salud de los empleados;

- Identificar sustancias químicas de alta preocupación a la salud humana o el medio ambiente;
- Aumentar confianza entre los consumidores, empleados, comunidades, e inversionistas;
- Mejorar la transparencia y comunicación a lo ancho de la cadena de abastecimiento, resultando en mayor confianza de los usuarios intermedios.
- Crear en los Estados Unidos una industria química más competitiva, innovadora, y económicamente sustentable.⁵⁶

Los costos y pasivos precipitados por las sustancias químicas peligrosas en los productos pueden ser bastante significantes. Aun cuando las autoridades reguladoras no toman acción, los consumidores e inversionistas podrán evitar a las empresas que permiten sustancias químicas tóxicas en los productos que fabrican o venden. Unos ejemplos recientes que pueden servir como advertencia:

- En enero del 2015, se requirió a Safeway a pagar casi \$10 millones de dólares por el deshecho ilegal de residuos peligrosos de los artículos de limpieza, aerosoles, tintes capilares, dispositivos electrónicos, y otros productos que vende;⁵⁷
- Costco, CVS, Target, Walgreens, y Walmart pagaron \$138 millones de dólares en multas durante un periodo de tres años debido a las sustancias químicas de alta preocupación encontradas en sus productos;⁵⁸

- Sony perdió más de \$150 millones de dólares entre costos y ventas como resultado de una retirada de producto de PlayStations, por los niveles ilegales del cadmio.⁵⁹
- La retirada de juguetes de Mattel causo un baja de 18% en el precio de sus acciones y \$110 millones de dólares en gastos; y a la empresa RC2, la retirada de los trenes de juguete por el plomo, corto en la mitad el precio de sus acciones, y le costó \$48 millones de dólares.⁶⁰
- En China, la cuota de mercado de los productos para bebés de Johnson & Johnson se desplomo 10% después de encontrar sustancias químicas tóxicas en algunos de sus productos de los EE.UU.⁶¹
- El fabricante de botellas de agua, Sigg USA, se declaró en bancarota en gran parte porque su falta en divulgar la presencia de bisfenol-A (BPA) en sus botellas.⁶²

Tanto las empresas dominantes y de nicho, o especializadas, están respondiendo de forma distinta al incremento de las demandas de los mercados, reglamentos, y consumidores de que entiendan, divulguen, y eliminan sustancias químicas de alta preocupación de sus productos, y que aseguran que lo que los sustituyen son verdaderamente más seguros.

Algunas tiendas dominantes —incluyendo Staples, Target, Walmart, Whole Foods, buybuy BABY entre otros— han actuado para hacer frente a las sustancias químicas en sus cadenas de suministro. Las principales marcas como Apple, Adidas, Clorox, HP, Levi Strauss, y SC Johnson han adoptado políticas para la divulgación de sustancias químicas así como medidas dirigidas a la sustitución de las sustancias químicas peligrosas prioritarias. Las organizaciones de atención de la salud de Kaiser Permanente y Dignity Health han exigido que sus proveedores informen sobre muchas sustancias químicas en sus productos. Empresas que emplean principios de “edificios verdes” como Google y Durst Organization, también están exigiendo la divulgación de las sustancias químicas en los materiales de construcción, así como el apoyo a materiales más seguros que no exponen a los ocupantes del edificio a sustancias químicas nocivas.

Aunque algunas de las cadenas de tiendas de descuento más grandes (Dollar General, Dollar Tree, Family Dollar, and 99 Cents Only) han trabajado para cumplir con los mínimos requisitos legales que rigen a las sustancias químicas en los productos que venden, y algunos han adoptado medidas específicas para eliminar algunos productos nocivos de sus anaqueles o han analizado algunos de sus productos, ninguna de las cadenas más grandes aún han adoptado políticas integrales de gestión de sustancias químicas, dejando a sus trabajadores, clientes e inversionistas expuestos a posibles daños de responsabilidad civil. Es hora de que eso cambie.

CUADRO 3

Productos Sanos y Saludables para Todos: Es Buen Negocio

Los impactos a la salud ligados a la exposición a las sustancias químicas tóxicas, y el costo frecuentemente más alto de los productos más saludables en venta por algunas empresas, pueden imponer cargos sustanciales sobre el bienestar económico de las comunidades de bajos ingresos y a las comunidades de africano-americanos, latinos, asiáticos, indígenas y aquellos de bajos ingresos. Las empresas de menudeo deben de considerar la manera de hacer que los productos seguros y saludables sean accesibles para todos.

Por un lado, las comunidades de bajos ingresos podrán estar expuestas a sustancias químicas en los productos de uso en el hogar, juguetes de los niños, y alimentos comprados de las tiendas de descuento. El bajo costo de aquellos productos crean la percepción que el consumidor está aprovechando de gangas. Pero, una vez que los impactos sobre la salud están calificados, tales como las enfermedades a largo-plazo como el cáncer o la diabetes, después resulta que no tienen nada de ganga.

Por el otro lado, las alternativas saludables a los productos tóxicos, se venden muchas veces en las tiendas de gama alta, tales como Whole Foods y Trader Joes, ubicadas en las comunidades con mejores recursos. Los precios de productos más seguros, normalmente no son precios reales para el comprador cotidiano en las tiendas dólar. Muy a menudo, los productos de campos orgánicos, cosméticos libre de sustancias químicas, y juguetes libre de ftalatos, llevan precios más allá que lo que es accesible para una persona de bajos ingresos.

Por estas razones, la justicia económica presenta igual importancia en el movimiento de justicias ambiental y económica en los Estados Unidos. Hoy, muchos veteranos del movimiento de la justicia ambiental y económica están involucrados en proyectos inter-generacionales a lo largo del país, creando economías locales y modelos de auto-suficiencia económica, tal como las granjas urbanas, productos de la belleza y la salud, y cooperativas de trabajadores.

CAPÍTULO SEIS

PASOS PEQUEÑOS NO BASTAN

Las tiendas dólar se están quedando atrás en cuanto a sustancias químicas



© Flickr/JonathanMcIntosh

Las cadenas más grandes de tiendas dólar han tomado algunos pasos mínimos iniciales en abordar las sustancias químicas preocupantes desde sus cadenas de abastecimiento, pero por no adoptar y divulgar planes de acción comprensivos, están exponiendo a sus clientes y empresas a riesgos.

En 2006 y 2007, todas las Dollar General, Dollar Tree, y Family Dollar, tuvieron productos retirados del Mercado, debido a la presencia del metal pesado plomo, un metal sumamente tóxico, mientras las empresas de tiendas de descuentos percibieron problemas similares. Reflejado en los nuevos estudios de productos de las tiendas dólar emitidos en este informe (vea la página), ese acontecimiento, la reacción resultante de los consumidores, y la implementación de nuevos reglamentos estatales y federales relacionados al plomo

en productos de los niños, aparentaron impulsar las cadenas de tiendas dólar en asegurar que sus vendedores eliminarían el plomo de los productos de niños.

Afirma Dollar Tree de haber excedido los requerimientos mínimos federales, al declarar en su Informe de Sustentabilidad 2013 (Sustainability Report 2013) que la empresa ha recomendado a sus vendedores de no 'Utilizar metales pesados en ningún producto abastecido a Dollar Tree.' El informe también establece que Dollar Tree inicio evaluaciones por ftalatos en plástico PVC (vinil) en 2008, 'recomendó' a los vendedores de no utilizar plástico PVC en ropa impermeable y accesorios para la lluvia, ni BPA en productos y contenedores para líquidos para los infantes (y más recientemente para todos los contenedores para comida y bebidas), evaluaciones por el cadmio en sus productos, y que conduce evaluaciones dentro

de sus tiendas en conformidad con las leyes estatales que regulan Tóxicos en los Empaques.⁶³

Anota Family Dollar en su Informe de Sustentabilidad de 2010 (Sustainability Report 2010) que la empresa ‘estableció requisitos más rigurosos’ que los encomendados por la Ley del Mejoramiento de Seguridad de los Productos del Consumidor del 2008 (2008 Consumer Product Safety Improvement Act

EL ANALYSIS DE 164

PRODUCTOS adquiridos de las cuatro cadenas más grandes de tiendas dólar en seis estados encontró que al analizar solo algunas de las sustancias químicas nocivas 133 de los 164 productos contenía uno o más de estas sustancias químicas que excedía los límites de alta preocupación.

en inglés) (mismo que restringió plomo y seis ftalatos en productos propuestos para niños menores a 12 años de edad) y que la empresa cumplió con los requisitos desde antes que fuera encomendada por ley.⁶⁴

Esas acciones acertadas muestran que las cadenas de tiendas dólar reconocen que están obligados a acatar con los requisitos legales mínimos adoptados por los estados y el gobierno federal, o en algunos casos, excederlas un poco. Pero la falta de estas cadenas de adoptar y publicar políticas comprensivas para abordar las muchas sustancias químicas de preocupación por todo sus cadenas de abastecimiento sigue exponiendo a sus consumidores y sus empresas al perjuicio potencial, vulnerables a la clase de reacción del consumidor e inversionista, y a las medidas reglamentarias experimentadas por Mattel, Johnson & Johnson, Sigg USA y otras empresas.

Los acontecimientos recientes demuestran que las más grandes cadenas de las tiendas dólar, siguen luchando en contra las sustancias químicas tóxicas en sus productos.

Como se nota en la página 12, nuevas evaluaciones por solo algunas pocas sustancias químicas tóxicas, en los 164 productos comprados de las más grandes cadenas de las tiendas dólar en seis estados, encontraron que 133 de 164 productos evaluados (81%), contenían una o más de esas sustancias químicas en niveles de preocupación (comparado a las normas existentes voluntarias para juguetes y las normas obligatorias para juguetes, empaques, y aparatos electrónicos). Otros eventos recientes también muestran que todas las grandes

cadenas de tiendas dólar continúan batallando con sustancias químicas en sus productos.

Un informe del 2012 encontró que el 39% del empaque en venta por las empresas de tiendas de descuento contenía niveles de cadmio o plomo en violación de leyes estatales.⁶⁵

En el 2015, la cadena de tiendas 99 Cents Only pagara más de \$2 millones de dólares por el almacenamiento y desecho de productos peligrosos de forma inapropiada; y en el 2010 recibió una multa de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA por siglas en inglés) de \$409,490 de dólares, por vender, de forma ilegal, pesticidas no registradas y mal etiquetadas, en productos de limpieza del hogar.⁶⁶ Durante este último caso, el Juez de Leyes Administrativas de la EPA declaró que la dirección de la empresa tiene una “cultura de desinterés.”⁶⁷

La ley Proposition 65 de California requiere que las empresas divulguen los productos que vendan que contengan sustancias químicas que el estado ha identificado como causantes de cáncer o tóxicos para el sistema reproductor. Las cuatro cadenas más grandes de tiendas dólar podrían vender dichos productos, en California y otros lugares. La cadena de 99 Cents Only provee un aviso en su sitio web para dar por cumplido con la ley, dicho aviso advierte a consumidores que ciertos productos de venta en sus tienda contienen cadmio o Diethanolamine (o DEA), mismos que son sustancias químicas conocidas por el Estado de California como causantes del cáncer.⁶⁸

¿Por qué continuarían las tiendas de 99 Cents Only, o cualquier otra cadena de tiendas dólar, ofreciendo a la venta productos que contienen sustancias químicas que, se ha comprobado, causan cáncer, malformaciones congénitas, y otros daños al sistema reproductivo? Acaso no están perjudicando no solo a sus trabajadores y a sus clientes, sino a su misma empresa, ya que otras empresas han pagado un precio elevado al ser descubiertos vendiendo productos que contienen sustancias químicas tóxicas?

En el 2014, Dollar Tree tuvo que retirar el juguete Clingy Darts de sus tiendas después de que se encontró que el producto contenía niveles altos de una sustancia química regulado, ftalato.⁶⁹ Varios productos de las tiendas dólar se han encontrado mal etiquetados, incluyendo medicinas, pastas para dientes y productos de limpieza.⁷⁰

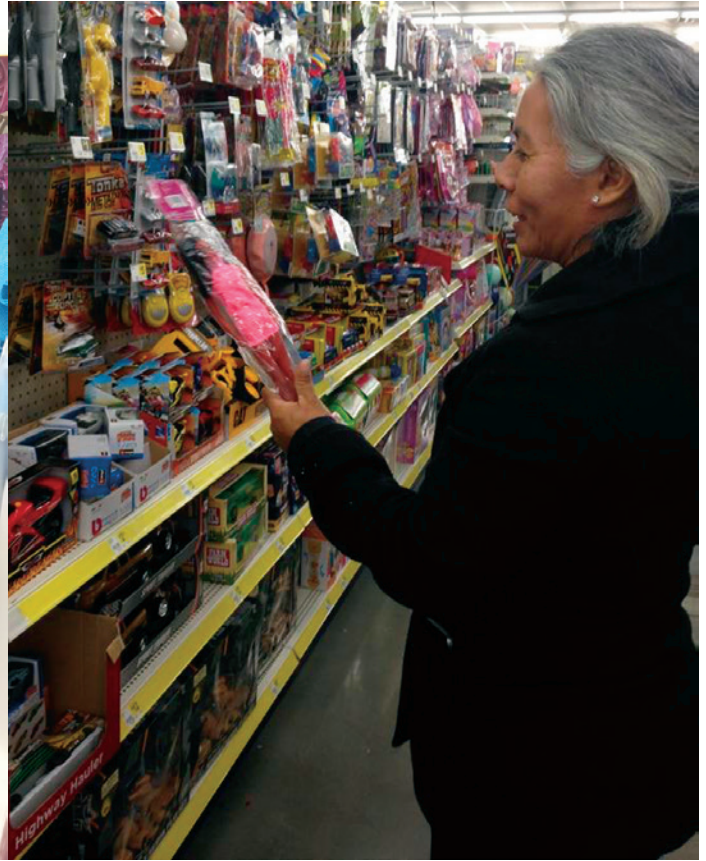
Es hora de que las cadenas de tiendas dólar aborden, de forma comprensiva, la presencia de sustancias químicas nocivas en sus productos, por medio de la implementación de políticas de gestión de sustancias químicas basadas en las mejores prácticas identificadas por expertos en sustentabilidad así como otros comerciantes.

CAPÍTULO SIETE

ELEMENTOS ESENCIALES DE UNA POLÍTICA CORPORATIVA DE SUSTANCIAS QUÍMICAS



© Joaquín Sánchez



© Suguet Lopez

Los varios elementos en común de las mejores políticas corporativas que abordan las sustancias químicas preocupantes dentro de productos son:

- SABER que sustancias químicas existen en los productos y cadenas de abastecimiento;
- DIVULGAR esas sustancias químicas públicamente;
- NOMBRAR las sustancias químicas peligrosas de remplazo prioritario;
- IDENTIFICAR alternativas que son más efectivas y seguras;
- REMPLAZAR sustancias químicas dañinas con las alternativas comprobadas como más seguras.

Para evaluar las practicas del manejo de sustancias químicas de las cadenas de tiendas dólar más grandes, comparamos la

‘LO QUE SE MIDE, MEJORA.’

Experto en Administración, Peter Drucker

información de sus políticas disponible públicamente, con las políticas de Walmart y Target, a las “Cinco Practicas Esenciales para Empresas de Menudeo, Propietarios de Marcas, y Proveedores, un marco desarrollado por El Grupo de Trabajo de Coming Clean para Mercados Seguros (Coming Clean Workgroup for Safe Markets) que se establece sobre los Principios para Sustancias Químicas más Seguras, de BizNGO⁷¹ (Para el resume de las Cinco Practicas Esenciales, vea Anexo B). Los principios de buenas políticas del manejo de sustancias químicas enfatizan la necesidad de divulgar información

química, y practicas informadas para el reemplazamiento de las sustancias químicas peligrosas en los productos por las alternativas más seguras.

La Tabla 1 compara las políticas de Dollar General, Dollar Tree, Family Dollar, y 99 Cents Only, a las políticas del manejo de químicas de Walmart y Target, aplicando las siguientes preguntas extraídas de las Cinco Prácticas Esenciales.

1. ¿La empresa tiene un plan públicamente disponible del manejo de las sustancias químicas, que establezca la meta de reducir y eliminar las sustancias químicas preocupantes, e incluye los criterios de medición y un plazo para medir el progreso?
2. Conozca y divulga los ingredientes químicos dentro de sus productos (incluyendo los del empaque)
 - a. ¿La empresa requiere que los proveedores divulgan las sustancias químicas a las empresas del menudeo, o que un tercero lo hace de parte del proveedor?
 - b. ¿La empresa requiere o impulsa a los proveedores la divulgación de los ingredientes en línea y/o sobre el empaque del producto?
3. ¿La empresa ha identificado un conjunto de sustancias químicas de preocupación para su reducción o reemplazo con alternativas más seguras?
4. ¿La empresa conduce, o requiere que los proveedores conduzcan, “evaluaciones de alternativas” de las sustancias químicas preocupantes, al identificar alternativas

más seguras, y asegurar que su sustitución sea informada?

5. ¿La empresa se ha comprometido al mejoramiento constante, que incluye informes públicos sobre su progreso en implementar su plan de manejo de sustancias químicas?

Mientras, tanto las políticas de Walmart como las de Target contienen algunas debilidades, las dos empresas han tomado la iniciativa por adoptar políticas públicamente al alcance del público que incluyen la gran mayoría de los elementos de los buenos sistemas corporativos para el manejo de las políticas de sustancias químicas e identifican grupos amplios de sustancias químicas para tomar acción por medio de procesos específicos.

Ninguna de las cuatro cadenas grandes de las tiendas dólar tienen ningún plan o política público, que aborda comprensivamente los peligros de las sustancias químicas dentro de los productos que venden, ni en sus marcas ‘de casa’, sobre las cuales tienen pleno control.

Dada esta realidad, no sorprende que estudios nuevos que analizan unas cuantas sustancias químicas tóxicas en productos que se compraron de las cuatro cadenas grandes de las tiendas dólar, revelaron algunos resultados inquietantes. (Vea la página 12.)

TABLA 1

Comparativo de Políticas de Manejo de Sustancias Químicas Disponibles al Público Basadas en las ‘Cinco Prácticas Esenciales para Comerciantes, Propietarios de Marcas y Abastecedores’

Prácticas Esenciales	Dollar General	Dollar Tree	Family Dollar	99-Cents Only	Walmart	Target
1. ¿Existe un plan disponible al público para el manejo de sustancias químicas con las métricas y los plazos de cumplimiento?	No	No	No	No	Sí	En parte
2. Divulgación de los ingredientes químicos en múltiples categorías de productos:						
a. ¿Desde los proveedores hasta los minoristas?	No	No	No	No	Sí	Sí
b. ¿A los consumidores en línea o en las envolturas?	No	No	No	No	Sí	Sí
3. ¿Sustancias químicas de preocupación identificadas públicamente para la reducción o eliminación?	No	No	No	No	En parte	Sí
4. ¿Llevar a cabo o requerir la evaluación de alternativas y la sustitución fundamentada?	No	No	No	No	En parte	No
5. ¿La mejora continua y la publicación de informes públicos?	No	No	No	No	Sí	Sí

Fuente: Información disponible al público en las páginas web de las empresas correspondientes, incluyendo la Política Sobre Sustancias Químicas Sustentables en Productos de Consumo de Walmart y las Normas de Productos Sustentables de Target.

CAPÍTULO OCHO

NUESTRAS RECOMENDACIONES: SOLUCIONES CON SENTIDO COMÚN

Estrategias exitosas para reemplazar sustancias químicas dañinas en los productos de uso diario con alternativas más seguras ya están bien documentadas, y ya se están implementando por las empresas principales de menudeo, fabricantes, y algunos estados y municipios. Lo que ha hecho falta en el ramo del sector de tiendas de descuento —con la excepción de unas limitadas pero importantes acciones de parte de unas cadenas— ha sido un enfoque sostenido sobre estos asuntos en el nivel más alto del liderazgo corporativo, así como planes de acciones comprensivos para la identificación y eliminación progresiva de las sustancias químicas tóxicas a través de las cadenas de abastecimiento.

Acciones con sentido común pueden empezar a proteger de algunas de las sustancias químicas más peligrosas a los empleados, clientes y sus familias de las tiendas dólar, mientras que posiciona a las tiendas de descuento como líderes de la sustentabilidad, comprometidos a productos seguros y economías locales dinámicas.

LAS TIENDAS DE DESCUENTO DEBEN:

- Inmediatamente quitar de sus anaqueles, y de las bodegas y sistemas de distribución los productos para los niños en los cuales se han encontrado ftalatos reglamentados y el plomo.
- Comprometerse a eliminar progresivamente los ftalatos, el plomo y plásticos de PVC (vinil) de todos los productos que venden.
- Adoptar políticas corporativas del manejo de sustancias químicas tóxicas fundamentadas sobre las “Cinco Prácticas Esenciales” (vea la página 26), para identificar, divulgar, y eliminar las sustancias químicas peligrosas (empezar con los Peligrosos 100+), de sus cadenas de abastecimiento, y de todos los productos en sus tiendas, empezando con sus marcas de ‘casa’.
- Fomentar relaciones con fabricantes y vendedores de productos más seguros; apoyar economías locales dinámicas, mientras mejora la seguridad de productos.

GOBIERNOS LOCALES, ESTATALES Y FEDERALES DEBEN:

- Asegurar la conformidad de las empresas de tiendas de descuento con todas las leyes y reglamentos.
- Adoptar políticas públicas (tal como la Ley de Productos Seguros para Chavitos del estado de Maine, y la Ley de Productos Seguros para Niños, del estado de Washington) que requiere que los fabricantes y empresas de tiendas de descuento divulguen las sustancias químicas en sus productos, investiguen alternativas, y eliminar las sustancias químicas peligrosas cuando las alternativas están disponibles, son efectivas y más seguras.
- Ampliar o decretar restricciones sobre los ftalatos tóxicos para incluir todos los productos que podrán exponer a los niños y las mujeres fecundas a aquellas sustancias químicas altamente peligrosas.

FAMILIAS Y COMUNIDADES DEBEN:

- Ejercer el poder de compra individual; comprar más productos hechos localmente, y comprar productos menos — tóxicos cuando estén disponibles en los anaqueles de las tiendas dólar.
- Comunicar a los gerentes de tiendas, el liderazgo corporativo, y a las autoridades gubernamentales, sus necesidad de tener productos seguros, libres de sustancias químicas dañinas; y unirse a los esfuerzos locales y nacionales de abogar por productos no tóxicos.
- Involucrarse en organizaciones locales de justicia ambiental y económica.

RECURSOS

PARA EMPRESAS

American Sustainable Business Council—Ofrece políticas y prácticas que pueden ayudar a que la economía sea más sustentable. <http://asbcouncil.org>

BizNGO—Una colaboración única de empresas y grupos ambientales trabajando juntos para sustancias químicas seguras y materiales sustentables. <http://bizngo.org>

Chemical Footprint Project—Una herramienta para medir a empresas conforme escojan alternativas más seguras y van reduciendo su uso de sustancias químicas de alta preocupación. <http://www.chemicalfootprint.org>

Clean Production Action—Diseña y entrega soluciones estratégicas para sustancias químicas, materiales sustentables y productos preferidos para el medio ambiente. <http://cleanproduction.org>

Green Chemistry and Commerce Council—Una red intersectorial de empresa a empresa u otras organizaciones laborando en colaboración para avanzar la química verde a través de los sectores y cadenas de abastecimiento. <http://greenchemistryandcommerce.org>

GreenScreen® for Safer Chemicals—Un método para la evaluación comparativa del peligro de sustancias químicas. <http://www.greenscreenchemicals.org>

Guía a Sustancias Químicas mas Seguras—Una guía práctica que traza los caminos a los productos químico. <http://bizngo.org/safer-chemicals/guide-to-safer-chemicals>

Las 100+ Sustancias Químicas Nocivas—Reconocido por al menos dos autoridades gubernamentales de ser peligrosos, o que presentan riesgos parecidos a las sustancias químicas en una lista de gran autoridad. <http://saferchemicals.org/chemicals>

Alcanzando las Necesidades del Consumidor para Datos sobre las Sustancias Químicas — Un Documento de Referencia para Proveedores. http://www.greenchemistryandcommerce.org/downloads/GC3_guidance_final_031011.pdf

Pharos Project — Un banco de datos independiente y comprensivo, para identificar los peligros a la salud asociados con los productos de construcción. <https://www.pharosproject.net>

SUBSPORT Substitution Support Portal — Una plataforma gratis para el intercambio de información sobre las sustancias y tecnologías alternativa. <http://www.subsport.eu>

PARA FAMILIAS Y COMUNIDADES

GoodGuide—Un recurso comprehensivo y de autoridad con información sobre el desempeño o rendimiento de salud, ambiental y social de productos para del consumidor y las empresas. <http://www.goodguide.com>

HealthyStuff.org—Incluye resultados de análisis de mas de 5,000 productos y los rangos en donde se ubican según el peligro químico. <http://www.healthystuff.org>

Base de Datos de Cosmeticos Environmental Working Group's Skin Deep—Incluye mas de 70,000 productos de higiene personal y cosmeticos. <http://www.ewg.org/skindeep>

Página Web de Workgroup for Safe Market—Enlaces a mas de cincuenta recursos relacionados a las sustancia químicas, la salud, y los productos. <http://safemarkets.org/resources-to-promote-safer-chemicals-and-products>

CITAS Y REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- 1 Toxics in Packaging Clearinghouse. (2012) An Assessment of Heavy Metals In Packaging: A Focus on Flexible PVC from Discount Retail Chain Stores.
- 2 Li S., "99 Cents Only to pay over \$2 million to settle hazardous waste charges," *Los Angeles Times*, January 6, 2015, at <http://www.latimes.com/business/la-fi-99-cents-environment-20150106-story.html>. Hsu T. and Chang A., "EPA fines 99 Cents Only Stores for selling unregistered or mislabeled pesticides," *Los Angeles Times*, September 15, 2010, at <http://articles.latimes.com/2010/sep/15/business/la-fi-99-cents-only-fine-20100916>
- 3 Blain G., "Dollar Tree agrees to remove Clingy Darts from store shelves," *New York Daily News*, April 22, 2014, at <http://www.nydailynews.com/blogs/dailypolitics/dollar-tree-agrees-remove-clingy-darts-store-shelves-blog-entry-1.1764713>
- 4 Los niveles de preocupación fueron establecidos por HealthyStuff.org son basados en restricciones de sustancias químicas por parte de gobiernos, corporaciones y terceras partes. Para detalles específicos y una lista completa de los niveles de preocupación vea: HealthyStuff.org. Rating system: <http://www.healthystuff.org/about.ranking.php> y Resources: <http://www.healthystuff.org/chemicals.resources.php>
- 5 HealthyStuff.org. Rating system: <http://www.healthystuff.org/about.ranking.php> and Resources: <http://www.healthystuff.org/chemicals.resources.php>
- 6 HealthyStuff.org. Rating system: <http://www.healthystuff.org/about.ranking.php> and Resources: <http://www.healthystuff.org/chemicals.resources.php>
- 7 Rossi M (2014). United Nations Environment Programme. The Business Case for Knowing Chemicals in Products and Supply Chains. <http://www.unep.org/newscentre/Default.aspx?DocumentID=2814&ArticleID=11109&l=en>
- 8 U.S. Environmental Protection Agency. America's Children and the Environment, Third Edition (ACE3). <http://www.epa.gov/ace>
- 9 Landrigan P (2008). Childhood Cancer and the Environment: Testimony before the President's Cancer Panel.
- 10 Trasande L (2008). The Urgent Need for Federal Policy Interventions to Prevent Diseases of Environmental Origin in American Children: Testimony to U.S. Senate Environment and Public Works Committee.
- 11 Trasande.
- 12 Howe H, et al (2001). Annual Report to the Nation on the Status of Cancer (1973 through 1998), Featuring Cancers with Recent Increasing Trends. *Journal of the National Cancer Institute*, 93(11):824-42.
- 13 Chandra A, et al (1998). Impaired fecundity in the United States: 1982-1995. *Family Planning Perspectives* 30(1):34-42.
- 14 Chandra A, et al (2005). Fertility, family planning, and reproductive health of U.S. women: Data from the 2002 National Survey of Family Growth. *National Center for Health Statistics. Vital and Health Statistics* 23(25).
- 15 U.S. Department of Health and Human Services, National Institutes of Health, National Cancer Institute (2010). 2008-2009 Annual Report, President's Cancer Panel. Reducing Environmental Cancer Risk: What We Can Do Now.
- 16 Trasande.
- 17 Safer States. Bill Tracker: Adopted Policy. <http://www.saferstates.com/bill-tracker>
- 18 Safer States. States in the Lead. <http://www.saferstates.org/states-in-the-lead>
- 19 Elks J., "Target Takes Important Step Toward Sustainable Product Standard," *Sustainable Brands*, October 7, 2013 at http://www.sustainablebrands.com/news_and_views/communications/target-announces-sustainable-product-standard
- 20 Las sustancias químicas de preocupación son aquellas que "debido a sus propiedades nocivas inherentes, presentan un riesgo conocido o una sospecha de riesgo a la salud humana y/o al medio ambiente." Becker M (2009). Survey of SAICM Focal Points on the Need for Information on Chemicals in Products. Geneva: UNEP Chemicals Branch.
- 21 Wambaugh J, et al (2013). High-Throughput Models for Exposure-Based Chemical Prioritization in the ExpoCast Project. *Environmental Science and Technology*. 2013; 47, 8479-8488.
- 22 Mattson-Teig B., "Dollar stores open wallets for expansion," *Finance & Commerce*, July 10, 2013, at <http://finance-commerce.com/2013/07/dollar-stores-open-wallets-for-expansion>
- 23 Bullard, R D, et al (2011). Environmental Health and Racial Equity in the United States: Building Environmentally Just, Sustainable, and Livable Communities. American Public Health Association, Washington, DC.
- 24 U.S. Environmental Protection Agency.
- 25 Aproximadamente 22% de niños africano-americanos viviendo en hogares construidos antes de 1946 tienen envenenamiento por plomo, comparado con un 5.6% de niños anglo-sajones y 13% de niños México-americanos viviendo en casas más viejas. United States Conference of Catholic Bishops, "Children at Risk from Lead Poisoning", <http://www.usccb.org/issues-and-action/human-life-and-dignity/environment/at-risk-from-lead-poisoning.cfm>
- 26 Xiaoyun, Y, et al (2014). Las concentraciones urinarias de 2,4-diclorofenol y 2,5- diclorofenol en la población de los Estados Unidos (NHANES, 2003-2010): Tendencias e indicadores, *Environmental Health Perspectives*, en <http://www.environmentalhealthnews.org/ehs/newscience/2014/Feb/poor-hispanics-blacks-highly-exposed-to-household-carcinogen>
- 27 Cone M, "California's poor, Mexican American kids highly exposed to flame retardants," *Environmental Health News*, <http://www.environmentalhealthnews.org/ehs/news/flame-retardants-in-california-kids>
- 28 Boyce J et al (2014). Institute for New Economic Thinking. Three Measures of Environmental Inequality.
- 29 Faber, D, et al (2005). Northeastern University Philanthropy and Environmental Justice Research Project. Unequal Exposure to Ecological Hazards.
- 30 Orum P, et al (2014). Environmental Justice and Health Alliance for Chemical Policy Reform. Who's In Danger? Race, Poverty and Chemical Disasters.
- 31 Boyce.
- 32 Becker M. (2009). Survey of SAICM Focal Points on the Need for Information on Chemicals in Products. Geneva: UNEP Chemicals Branch.

- 33 Para una explicación de cómo se identificaron los niveles de preocupación para cada sustancia química vea HealthyStuff.org: Rating system en http://www.healthystuff.org/about_ranking.php y Resources en <http://www.healthystuff.org/chemicals.resources.php>
- 34 Trasande, and Lowell Center for Sustainable Production, University of Massachusetts Lowell, 2011. Phthalates and Their Alternatives: Health and Environmental Concerns. <http://www.sustainableproduction.org/downloads/PhthalateAlternatives-January2011.pdf>
- 35 Trasande.
- 36 U.S. Department of Health and Human Services, National Institutes of Health, National Library of Medicine. Tox Town: Phthalates. http://toxtown.nlm.nih.gov/text_version/chemicals.php?id=24
- 37 Lowell.
- 38 Center for Health, Environment, and Justice. PVC Factsheet: PVC, the Poison Plastic. http://www.chej.org/pvcfactsheets/The_Poison_Plastic.html
- 39 Alliance for a Clean and Healthy Maine (2014). Hormones Disrupted: Toxic Phthalates in Maine People. <http://www.cleandandhealthy.org/Home/HormonesDisrupted/tabid/158/Default.aspx>
- 40 Comisión Estado Unidense de Seguridad en los Productos. <http://www.cpsc.gov/en/Business--Manufacturing/Business-Education/childrens-products>. La ley completa se encuentra disponible en: <http://www.cpsc.gov/Regulations-Laws--Standards/Statutes/The-Consumer-Product-Safety-Improvement-Act> y la interpretación de dicha ley por la CPSC se encuentra en <http://www.ecfr.gov/cgi-bin/text-idx?SID=4cefb709430f82802513793c17c8450e&node=16:2.0.1.2.41&rgn=div5> and FAQ en <http://www.cpsc.gov/Business--Manufacturing/Business-Education/childrens-products/FAQs-Childrens-Products> and Lowell.
- 41 Comisión Estado Unidense de Seguridad en los Productos. Directorate for Health Sciences. Chronic Hazard Advisory Panel on Phthalate and Phthalate Alternatives. July 2014.
- 42 HealthyStuff.org. Chemicals of Concern: Lead. <http://www.healthystuff.org/chemicals.lead.php>
- 43 HealthyStuff.org. Sustancias Químicas de Preocupación. http://www.healthy_stuff.org/chemicals.introduction.php Se evaluaron los productos en busca de hojalata, mismo que puede estar en forma orgánica o inorgánica. Los impactos a la salud varían dependiendo de la forma y el nivel de exposición. Para más detalles, vea: HealthyStuff.org. Chemicals of Concern: Tin. <http://www.healthystuff.org/chemicals.tin.php>
- 44 American Public Health Association (APHA) Policy Resolution. "Reducing PVC in Facilities with Vulnerable Populations." Adopted by Unanimous Vote of the Governing Council on Tuesday November 1, 2011. <https://www.apha.org/policies-and-advocacy/public-health-policy-statements/policy-database/2014/07/08/15/13/reducing-pvc-in-facilities-with-vulnerable-populations>
- 45 Lowell.
- 46 Belliveau M, Lester S (2004). PVC: Bad News Comes in Threes: The Poison Plastic, Health Hazards and the Looming Waste Crisis. Center for Health, Environment, and Justice; Environmental Health Strategy Center.
- 47 Toxics Use Reduction Institute at the University of Massachusetts Lowell. TURI Chemical Fact Sheets. Lead Fact Sheet: Alternatives. http://www.turi.org/TURI_Publications/TURI_Chemical_Fact_Sheets/Lead_Fact_Sheet/Lead_Facts/Alternatives
- 48 Toxics Use Reduction Institute at the University of Massachusetts Lowell. TURI Chemical Fact Sheets. Cadmium Fact Sheet: Alternatives. http://www.turi.org/TURI_Publications/TURI_Chemical_Fact_Sheets/Cadmium_and_Cadmium_Compounds_Fact_Sheet/Cadmium_and_Cadmium_Compounds_Facts/Alternatives
- 49 Tuttle B, "U.S. Now Has More Dollar Stores than Drugstores," *Time*, December 11, 2009, at <http://business.time.com/2011/12/09/are-there-really-more-dollar-stores-than-drugstores-in-the-u-s>
- 50 El 22 de enero del 2015, los accionistas de Family Dollar aprobaron la venta de la empresa a Dollar Tree por \$8.7 mil millones de dólares La venta aún necesita ser aprobada por regulaciones federales.
- 51 Hitt J., "The Dollar Store Economy," *The New York Times*, August 18, 2011, at <http://www.nytimes.com/2011/08/21/magazine/the-dollar-store-economy.html?pagewanted=all>
- 52 Hitt.
- 53 Matthews C., "Will Dollar Stores Rule the World," *Time*, April 1, 2013, at <http://business.time.com/2013/04/01/will-dollar-stores-rule-the-retail-world>
- 54 Partnership Capital Growth. Market Statistics: Environment and Sustainable Products. <http://www.pcg-advisors.com/marketstatistics>
- 55 Walmart, Sustainable Chemistry in Consumables, Section 1: Background, at http://www.walmartsustainabilityhub.com/app/answers/detail/a_id/296 http://www.walmartsustainabilityhub.com/app/answers/detail/a_id/296
- 56 American Sustainable Business Council. Safer Chemicals. <http://asbcouncil.org/issues/safer-chemicals>
- 57 Office of the District Attorney, Alameda County, "Safeway Inc. to Pay \$9.87 Million Settlement for Environmental Violations," January 5, 2015, at http://www.alcoda.org/news/archives/2015/jan/safeway_to_pay_987_mil and Safer Chemicals, Healthy Families, "Safeway ordered to stop dumping hazardous chemicals, pays \$10 million," January 7, 2015, at <http://saferchemicals.org/newsroom/safeway-ordered-to-stop-dumping-hazardous-chemicals-pays-10-million>
- 58 Rossi M (2014). United Nations Environment Programme. The Business Case for Knowing Chemicals in Products and Supply Chains. <http://www.unep.org/newscentre/Default.aspx?DocumentID=2814&ArticleID=11109&l=en>
- 59 Rossi.
- 60 Rossi.
- 61 Rossi.
- 62 Steck K, "U.S. Distributor of Sigg Bottles Enters Chapter 11," *The Wall Street Journal*, May 3, 2011, at <http://blogs.wsj.com/bankruptcy/2011/05/23/u-s-distributor-of-sigg-bottles-enters-chapter-11>
- 63 Dollar Tree. 2013 Sustainability Report: Sustainable Progress. <http://files.shareholder.com/downloads/DLTR/0x0x528909/9105b6e5-7f3d-4ea7-b3bc-d90a537cfc2f/Sustainability.pdf>
- 64 Family Dollar. Corporate Sustainability Report 2010. http://investor.familydollar.com/files/doc_downloads/gov_doc/SustainabilityReport_AUG_2010%5B1%5D.pdf
- 65 Toxics in Packaging Clearinghouse. (2012) An Assessment of Heavy Metals In Packaging: A Focus on Flexible PVC from Discount Retail Chain Stores. http://www.toxicsinpackaging.org/docs/tpch_discount_retail_chain_screening_report.pdf
- 66 Li, and Hsu.
- 67 Hsu.
- 68 99 Cents Only Stores. Notice Pursuant to California Prop 65. <http://99only.com/proposition-65>
- 69 Blain G., "Dollar Tree agrees to remove Clingy Darts from store shelves," *New York Daily News*, April 22, 2014, at <http://www.nydailynews.com/blogs/dailypolitics/dollar-tree-agrees-remove-clingy-darts-store-shelves-blog-entry-1.1764713>
- 70 Vea <http://www.fda.gov/Safety/Recalls/ucm419740.htm>, <http://www.nytimes.com/2007/06/02/us/02toothpaste.html>, y <http://www.bizjournals.com/charlotte/news/2013/08/27/family-dollar-fined-602438-for-epa.html>
- 71 Para más información sobre Coming Clean Workgroup for Safe Markets vea <http://safemarkets.org/about-us>, y para información sobre los Principios de BizNGO vea <http://www.bizngo.org/safer-chemicals/principles-for-safer-chemicals>

ANEXO A

MÉTODOLÓGÍA

Se compraron productos en tiendas de Dollar General, Dollar Tree, Family Dollar y 99 Cents Only en California, Kentucky, Maine, New Mexico, Texas, y West Virginia, y se enviaron a HealthyStuff.org en Ann Arbor, Michigan por su evaluación. Investigadores escogieron los productos basados en nuestras áreas de interés investigativo así como por los intereses de los consumidores. El muestreo tenía por objetivo representar un grupo de productos diversos, pero no fue aleatorio o necesariamente diseñado para ser representativa de todos los productos en el mercado.

HealthyStuff.org analizó los productos aplicando dos métodos espectroscopios, Fluorescencia Definición Alta de Rayos-X (HDXRF) y el Espectrómetro de Infrarrojos por Transformada de Fourier (FTIR). HDXRF y FTIR son métodos no destructivos que permiten que el usuario detecte sustancias químicas tóxicas en productos para el consumidor. La tecnología XRF se utiliza ampliamente por ambos fabricantes de productos y autoridades de gobierno encargados de reglamentaciones, incluyendo la CPSC, para evaluar productos del consumidor por metales peligrosos y otros elementos químicos. La composición elemental de los materiales revela la presencia de sustancias químicas potencialmente riesgosas, tal como metales, y también permite a los investigadores inferir la posible presencia de sustancias químicas tóxicas o materiales, incluyendo retardantes de fuego bromados (BFRs), cloruro de polivinil (PVC) y posiblemente los ftalatos plastificantes. Nosotros hemos traducidos los resultados de las investigaciones en un sistema de calificación de productos de HealthyStuff.org, que permite a los usuarios comparar fácilmente los niveles de sustancias químicas en una variedad de productos del consumidor.

Las calificaciones incluidas en este informe no proveen una medida del riesgo a la salud ni a la exposición química asociados con ningún producto individual, ni a ningún elemento o sustancia química relacionada. Las calificaciones de HealthyStuff.org solo proveen una medida relativa de niveles de alta, mediana, y baja preocupación sobre varias sustancias químicas peligrosas o elementos químicos en un producto individual, en comparación a criterio establecida en la metodología en el sitio.

Son numerosas sustancias químicas de preocupación que no pueden ser detectadas por la tecnología XRF. XRF, como todos los métodos de evaluación, tienen límites.

Primero, se analizaron las muestras con HDXRF, por elementos como plomo, cadmio, cloruro, bromo, arsénico, mercurio, hojalata, y antimonio. Después, se utilizó FTIR para determinar cuales muestras contenían plástico vinil (cloruro de polivinilo). Treinta y ocho productos de plásticos de cloruro de polivinilo fueron evaluados por ftalatos por una tercera parte, un laboratorio certificado por la CPSC, de acuerdo con el Método CPSC de Estudios, CPSC-Ch-C1001-09.3, que utiliza Cromatografía de gas con espectrómetro de masa.

Los métodos XRF utilizados, materiales de trasfondo sobre la XRF, y los límites de la metodología XRF están detallados aquí: <http://www.healthystuff.org/about.methodology.php>

ANEXO B

CINCO PRÁCTICAS ESENCIALES PARA LAS TIENDAS DE DESCUENTO, PROPIETARIOS DE MARCAS Y LOS PROVEEDORES

Transicionar a sustancias químicas y materiales más seguras por medio de la divulgación de datos y el reemplazamiento de sustancias químicas nocivas

Cada vez más, los mandatos gubernamentales, exigencias del consumidor, y presiones por parte de personas que abogan por la salud pública, impulsan a los propietarios de marcas, tiendas de menudeo, y proveedores a identificar y eliminar las sustancias químicas tóxicas y materiales en los productos que fabrican y venden. Las empresas que eliminan progresivamente las sustancias químicas tóxicas, se sitúan como innovadores y respetuosos al consumidor, y a la vez reducen los riesgos financieros y riesgos a su reputación, y los requisitos de presentación de informes. Desafortunadamente, con demasiada frecuencia, las sustituciones para las sustancias químicas eliminadas progresivamente no son divulgadas, y frecuentemente, las sustituciones por las sustancias químicas peligrosas no han sido exhaustivamente filtradas para peligros a la salud y el medio ambiente. Estas faltas reducen la fe del público de que en la realidad, los productos fabricados no son más seguros, y a las empresas, las dejan expuestas a nuevos riesgos y nuevas demandas gubernamentales o de los consumidores.

Estas **Cinco Prácticas Esenciales** aseguran que los propietarios de marcas, proveedores y tiendas de menudeo lleven a cabo una transición que elimina las sustancias químicas de preocupación ya que aseguran que cualquier sustitución ha sido plenamente evaluada para peligros a la salud y ambientales y divulgada a los consumidores y gobiernos:

1. Empresas de menudeo, propietarios de marcas y proveedores establecerán una meta de reducir y eliminar el uso de sustancias químicas y materiales de preocupación en productos y procesos de fabricación, y reemplazarlos con alternativas que son claramente más seguras. Sus planes de manejo de sustancias químicas públicamente disponibles, incluirán medidas y plazos claros, para medir progreso continuo hacia esa meta. De prioridad, las empresas de menudeo y propietarios de marcas identificarán las sustancias químicas de alta preocupación relevantes en productos y cadenas de abastecimiento, el volumen de esas sustancias químicas, y establecer metas para reducir ambos la cifra y el volumen de estas sustancias químicas.
2. Empresas de menudeo y propietarios de marcas conocerán y públicamente divulgarán los ingredientes en sus productos, empaques de productos y procesos de fabricación. Realizarán esto o requerirán a sus proveedores que divulguen la sustancias químicas incluyendo las fragancias, aditivos, contaminantes, materias primas, colorantes, saborizantes, y productos derivados, y esta información la harán disponible al público, en línea y/o en el empaque del producto. Un buen primer paso es de divulgar todas las sustancias químicas de alta preocupación en los productos, incluyendo las que están bajo el resguardo de acuerdos propietarios.
3. Empresas de menudeo, propietarios de marcas, y proveedores identificarán las sustancias químicas y materiales en sus productos y/o cadenas de abastecimiento por las sustancias químicas de preocupación para sustituirlas con alternativas más seguras que han sido sometidas a un amplio proceso de evaluación de riesgo. El perfil de riesgo de una sustancia química se determinará aplicando parámetros comprensivos de variables para la salud humana y ambiental, y todas las lagunas de datos serán claramente declaradas.
4. Empresas de menudeo, propietarios de marcas y proveedores conducirán o encomendarán evaluaciones de alternativas para las sustancias químicas de preocupación, como es establecido en los Principios de Evaluaciones de Alternativas — ONG (Business-NGO Principles of Alternatives Assessment). Alternativas incluirán un amplio rango de opciones, que van desde la eliminación simple, a la sustitución informada por alternativas para las sustancias químicas, materiales, y no-químicas.

5. Empresas de menudeo, propietarios de marcas, y proveedores se comprometerán al mejoramiento continuo en eliminar todas las sustancias químicas y materiales de preocupación de su cadena de abastecimiento y apoyarán las innovaciones y políticas públicas que promuevan la química verde, diseño de productos sustentables y procesos de fabricación que protegen a la vida humana y el medio ambiente. Empresas de menudeo, propietarios de marcas, y proveedores reportarán públicamente en sus sitios de Internet y en informes a sus accionistas, sobre sus avances en la transición a sustancias químicas y materiales más seguros.

Una descripción completa de las Cinco Prácticas Esenciales, incluyendo métodos, medidas, y herramientas, está disponible con los Coordinadores del Grupo de Trabajo para Mercados Seguros (Coordinators of the Workgroup for Safe Markets).

Se elaboraron las Cinco Prácticas Esenciales conjuntamente por los socios en el Workgroup for Safe Markets, incluyendo: Workgroup for Safe Markets, incluyendo: Breast Cancer Fund, Center for Food Safety, Center for Environmental Health, Clean and Healthy New York, Clean Production Action, Commonweal, Healthy Building Network, International Campaign for Responsible Technology, Learning Disabilities Association of Maine, Natural Resources Defense Council, Safe Minds, Safer Chemicals Healthy Families, y Women's Voices for the Earth.

SIEMPRE TARDE Y A MEDIAS

Las tiendas de descuentos se están quedando atrás
en cuanto a sustancias químicas seguras



© Yurith Nieto

Las principales marcas minoristas y de fabricación están protegiendo la salud de sus clientes y reduciendo su riesgo a multas, pérdida de ventas, reducción a las cuotas de mercado ya que han respondido a la demanda creciente por productos más seguros. Las empresas inteligentes están adoptando políticas de gestión de sustancias químicas para identificar, divulgar y sustituir las sustancias químicas de preocupación por alternativas más seguras en los productos que fabrican o venden.

Las cuatro cadenas más grandes de tiendas dólar —Dollar General, Dollar Tree, Family Dollar y 99 Cents Only— operan más de 21,500 tiendas en los Estados Unidos, y cuentan con ventas anuales que exceden los \$36 mil millones de dólares. Estas cadenas de tiendas se encuentran en una posición única de beneficiar a la salud y el bienestar de muchas comunidades de gente africano-americana, latina, asiática, indígena y aquellos de bajos ingresos donde operan sus tiendas; también podrán ampliar su negocio por medio del abastecimiento de productos más seguros. Sin embargo, hasta el momento no han podido seguir los pasos de sus competidores —como Walmart y Target— en adoptar planes de acciones amplias que identifiquen y eliminen de manera progresiva las sustancias químicas nocivas.

¿Cuál de las cadenas de tiendas dólar aprovechará la oportunidad de convertirse en líder en el abastecimiento de productos sin tóxicos y, así se podrá posicionar para prosperar en el sector tan competitivo de tiendas de descuentos?

CAMPAÑA PARA
**Soluciones
Saludables**

Campaña Para Soluciones Saludables

www.tiendasdedolarsintoxicos.org

2615 Camino Del Rio South, Suite 400

San Diego, CA 92108

(619) 838-6694